



CITY BULLETIN

広報がまごおい英語版1月号

January / 2021

# GAMAGORI



発行: 協働まちづくり課 (TEL 0533-66-1179)  
Publisher: Kyodomachidukurika

QRコードからもウェブサイト上で読むことができます。  
Using QR code, you'll be able to read CITY BULLETIN  
GAMAGORI on Website.

## 東三河日本語スピーチコンテスト Higashimikawa Japanese Speech Contest

問い合わせ先 CONTACT  
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika  
TEL 0533-66-1179

東三河五市在住の外国人が、日本の生活や日頃感じていることを日本語で発表します。

蒲都市から5人が出場します。※申し込み不要、入場無料。

【とき】1月24日(日) 午後1時~ 【ところ】穂の国とよはし芸術劇場PLAT アートスペース

Foreign residents of five Higashimikawa cities will give a speech in Japanese related to Japanese life and what you usually think about. Gamagori city has five contestants.

※Prior application is not necessary. Admission free.

【Schedule】At 1:00, pm on Jan. 24 Sunday.

【Place】Honokuni Toyohashi Geijutsugekijo PLAT Art Space



## 英語指導助手(ALT)外国人募集 Foreign Assistant English Teacher (ALT) Required

問い合わせ先 CONTACT  
学校教育課 Gakkokoikuka  
TEL 0533-66-1165

市内の小中学校で英語を教える手助けをします。

【募集人数】若干名 【勤務時間】1日6時間程度・1年間

【対象】・英語を母語とし、文書力・文法力が優れている方

- ・母国で大学の学士号、修士号を取得し、それに相当する学識を有すると認められる方
- ・日本の教育や英語教育に関心があり、児童生徒とともに学ぶ意欲のある方
- ・自らの日本語の習得にも意欲的に取り組める方

【面接日】2月1日(月)

【申し込み】1月6日(水)~1月21日(木)に自筆の履歴書をもって、直接 学校教育課へ。

ALT will help teach English in elementary schools and junior high schools in Gamagori city.

【A planned number to be required】A few

【Working hours】About six hours a day・For one year

【Objective】

- ・English is mother tongue. Have excellent writing ability and grammar ability.
- ・Have obtained a bachelor's degree and/or a master's degree in a university in mother country.

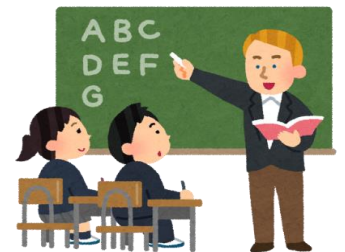
A person considered to have equivalent academic knowledge.

・Interested in education in Japan and English teaching. Have a will to learn with students.

・Willing to master Japanese positively.

【Schedule of interview】February. 1, Monday.

【Application】Please bring your CV in your own handwriting to Gakkokoikuka directly by yourself between January 6 Wednesday and January 21 Thursday.





# 1月の各施設休館日 Closure of facilities in January



としょかん 図書館	1日(金)～4日(月) 18日(月)・25日(月)・29日(金)	しみんかいかん 市民会館	1日(金)～3日(日)・5日(火) 12日(火)・19日(火)・26日(火)
はくぶつかん 博物館	1日(金)～4日(月) 18日(月)・19日(火)・25日(月)	たけしますいぞくかん 竹島水族館	12日(火)・19日(火) 26日(火)
いのちうみ 生命の海 かがくかん 科学館	1日(金)～3日(日) 5日(火)・12日(火)～31日(日)		

Library	1, Fri. ~ 4, Mon. 18, Mon. · 25, Mon. · 29, Fri.	Community Center <i>Shimin kaikan</i>	1, Fri. ~ 3, Sun. · 5, Tue. 12, Tue. · 19, Tue. · 26, Tue.
Museum	1, Fri. ~ 4, Mon. 18, Mon. · 19, Tue. · 25, Mon.	<i>Takeshima Aquarium</i>	12, Tue. · 19, Tue. 26, Tue.
Science Museum <i>Inochino umi kagakukan</i>	1, Fri. ~ 3, Sun. 5, Tue. · 12, Tue. ~ 31, Sun.		



## 児童館祝日開館 Jidokan open on national holiday



ちゅうぶ児童館	11日(月)	Chubu Jidokan	11, Mon.
---------	--------	---------------	----------

### 1月の納期限 Deadline of tax payment in January

納期を守って、滞納のないように努めましょう。

Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
市県民税 4期分	2月1日(月)	Residential tax for 4th term	February, 1, Monday
国民健康保険税 7期分	2月1日(月)	National Health Insurance tax for 7th term	February, 1, Monday
後期高齢者医療保険料 7期分	2月1日(月)	Medical care insurance tax for the latter elders for 7th term	February, 1, Monday

### 自治会に加入しましょう!

### Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika

TEL 0533-66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。



まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

Let's ask neighbors about Jichikai first!

# Information

## 令和3年度4月入園 保育園・こども園追加申し込み

Additional application for Nursery&Kodomoen, April admission, Reiwa 3 year

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodatashienka

TEL 0533-66-1107

【申込書配布】1月8日(金)~22日(金) 【申し込み】1月29日(金)までに子育て支援課に電話予約の上、

申込書(子育て支援課にあります)、必要書類を持って入園希望のお子さんと一緒に直接、子育て支援課へ。

【その他】入園基準に関する面接を行います。保育を必要とする優先度により入園先を決定し、2月中旬に通知します。

※入園は定員に空きのある園に限ります。第一希望でない園への入園決定、または入園できないことがあります。

※5月以降の入園を希望する方は子育て支援課に相談してください。

【Distribution of application forms】From Jan. 8 Friday until Jan. 22 Friday.

【Application】Make reservation by phone in advance. (Application forms are available in Kosodatashienka.)

Please come to Kosodatashienka with your child bringing necessary documents by Jan. 29 Friday.

【Other】Interview related to admission standard will be held. Nursery admission will be determined by the priority of childcare necessity and we'll notify admission in the middle of February.

※Admission is limited to nurseries which has vacancies. We may give you admission of non-first-choice nursery. Or, your child may not enter any nursery.

※If you want admission from May, please consult Kosodatashienka.

## タガログ語会話教室

Tagalog conversation class

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika

TEL 0533-66-1179

タガログ語を学んで、フィリピンの方と会話をしてみませんか。

【とき】1月23日~2月13日 毎週土曜日 全4回 午前10時から11時

【ところ】生きがいセンター201学習室

【対象】中学生以上の方 【定員】20人 【受講料】2,000円 【持ち物】筆記用具

【申し込み】1月13日(水)までに、電話またはメールで、住所・氏名・電話番号を

浦郡国際交流協会事務局(協働まちづくり課)へ申し込んでください。(メール:kyodo@city.gamagori.lg.jp)

Would you like to learn Tagalog and talk with Filipinos?

【Term】Every Saturday from January 23 until February 13. Four lessons. From 10:00,am until 11:00,am.

【Place】Ikigai Center, Study room 201. 【Objective】Junior high school students and over

【Quota】Twenty people 【Tuition】2,000 yen 【Items】Writing tools

【Application】Please tell your address, name and phone number to Gamagori International Association Office (Kyodomachidukurika) by phone or e-mail by January 13 Wednesday.

(e-mail:kyodo@city.gamagori.lg.jp)

## ひとり親世帯臨時特別給付金

Provisional special benefit for single-parent family

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodatashienka

TEL 0533-66-1108

追加給付・公的年金給付等受給者、家計急変者を対象とする基本給付については、申請が必要です。

まだの方はお急ぎ下さい。【申請期限】2月28日(日)

It's necessary to apply for Additional benefit as well as Basic benefit, which targets on receivers of public pension,etc. and people whose income has decreased due to the influence of COVID-19.

If you have not made an application, please complete it in haste.

【Deadline of application】February 28 Sunday



# Information

## 市営住宅入居者募集

## Public housing for rent

問い合わせ先 CONTACT

建築住宅課 Kenchikujyutakuka

TEL 0533-66-1132

【申し込み】 1月25日(月)～29日(金)に直接建築住宅課へ。

【申込資格】 申込日において次の全ての要件に該当している方

・同居する親族または婚約者がいる※①②④は単身入居可 ・世帯収入が収入基準に適合している

・持ち家がない ・市町村民税を滞納していない ・入居世帯員が暴力団員でない

※②④は65歳以上の単身世帯、65歳以上の高齢者夫婦世帯、65歳以上の親族からなる2人世帯(同居者はどちらも

60歳以上)のいずれかが対象です。④は加えて市内に1年以上居住していること。

《公開抽選》 【とき】 2月2日(火) 午前9時30分～ 【ところ】 市役所304会議室 【入居指定日】 3月1日(月)

名称	所在地	戸数	間取	駐車場	建設年度	家賃
① 大塚住宅	大塚町大門10-1	3	3K	-	1973年	12,400～24,300円
② 大塚住宅	大塚町大門10-3	2	2DK	-	1974年	12,600～24,800円
③ 丸山住宅	大塚町丸山60	2	3DK	1台	1997年	27,200～53,500円
④ 丸山住宅	大塚町丸山60	1	2DK	1台	1997年	18,800～37,000円
③ 白山住宅	豊岡町白山48-14	2	3DK	1台	1994年	26,100～51,200円
④ 北浜住宅	形原町北浜9	2	3DK	1台	1982年	19,800～38,800円

【Application】 Go to Kenchikujutakuka directly from Jan.25 Monday until Jan.29 Friday.

【Qualification of application】 People meeting all the following requisites on the date of application.

・Have a family or a fiancé living together. ※①②④ are available for living singly.

・Family income meets income standard.

・Not own a house.

・Not behind in payment of residential tax.

・Residents are not BORYOKUDAN IN.



※As for ② and ④, a single household who is older than 65 years, a married couple or

two-persons-family whose members are older than 65 years (every inhabitant is older than 60 years)

are objectives. Besides, as for ④, residents need to have lived in Gamagori more than one year.

《Open lottery》 【Date】 At 9:30, am on February 2 Tuesday.

【Place】 Meeting room No. 304 in the city hall 【Designated date of move-in】 March 1 Monday

Name	Address	Number of apartment	Floor plan	Parking space	Construction year	Apartment rent
① Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-1	3	3K	No	1973year	12,400～24,300yen
② Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-3	2	2DK	No	1974year	12,600～24,800yen
③ Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	2	3DK	One	1997year	27,200～53,500yen
④ Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	1	2DK	One	1997year	18,800～37,000yen
③ Hakusan jutaku	Toyooka-cho, Hakusan, 48-14	2	3DK	One	1994year	26,100～51,200yen
④ Kitahama jutaku	Katahara-cho, Kitahama 9	2	3DK	One	1982year	19,800～38,800yen